

BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit (In-vitro-Diagnostikum)



L010796(03)
2017-02
Deutsch

VERWENDUNGSZWECK

Das **BD BBL Streptocard Acid Test Kit** bietet eine schnelle Plattform zur serologischen Identifizierung von beta-hämolysierenden Streptokokken der Lancefield-Gruppen A, B, C, D, F und G.

ZUSAMMENFASSUNG UND ERKLÄRUNG

In klinischen, epidemiologischen und mikrobiologischen Studien konnte eindeutig nachgewiesen werden, dass die Diagnose von Streptokokken-Infektionen auf Basis von klinischen Symptomen immer einer mikrobiologischen Überprüfung bedarf⁴. Beta-hämolysierende Streptokokken sind die am häufigsten isolierten humanen Pathogene unter den Vertretern von *Streptococcus*. Nahezu alle beta-hämolysierenden Streptokokken weisen spezifische Polysaccharidantigene auf (Streptokokkengruppe Antigene). Lancefield hat gezeigt, dass diese Antigene in löslicher Form extrahiert werden können und durch Ausfällungsreaktionen mit homologen Antisera identifiziert werden können. Derzeit sind unterschiedliche Verfahren zur Extraktion von Streptokokken-Antigenen in Verwendung.^{1,2,6,7,10,11} Das **BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit** basiert auf der Freigabe eines spezifischen Antigens aus Bakterienzellwänden durch Extraktion von modifizierter salpetriger Säure. Das extrahierte Antigen in Verbindung mit Latexagglutination bietet eine schnelle, sensible und spezifische Methode zur Identifizierung von Streptokokken-Gruppen A, B, C, D, F und G aus Primärkulturplatten.

VERFAHRENSPRINZIP

Die **BD BBL Streptocard** Gruppierungsmethode beinhaltet eine chemische Extraktion gruppenspezifischer Kohlenhydratantigene unter Verwendung von speziell entwickelten Reagenzien zur Extraktion salpetriger Säure. Die im Kit enthaltenen Extraktionsreagenzien 1 und 2 enthalten eine chemische Substanz, die die streptokokkengruppenspezifischen Antigene bei Raumtemperatur extrahiert. Extraktionsreagenz 3 enthält eine Neutralisierungslösung. Die neutralisierten Extrakte können leicht identifiziert werden mit blauen Polystyrol-Latexpartikeln, die mit gereinigten gruppenspezifischen Kaninchen-Immunglobulinen sensibilisiert wurden. Diese blauen Latexpartikel agglutinieren sehr stark bei Vorhandensein von homologem Antigen und agglutinieren nicht, wenn kein homologes Antigen vorhanden ist.

MITGELIFERTES ARBEITSMATERIAL

Jedes Kit ist ausreichend für 50 Tests. Die Materialien werden gebrauchsfertig geliefert.

- **BD BBL Streptocard Acid Test Latex:** Jede Tropfflasche enthält 2,5 mL blaue Latexpartikel, die mit gereinigten Kaninchenantikörpern gegen die Lancefield-Gruppen A, B, C, D, F oder G überzogen sind. Die blauen Latexpartikel sind in einem Puffer mit einem pH-Wert von 7,4 und 0,098 % Natriumazid als Konservierungsmittel suspendiert.
- **BD BBL Streptocard Acid Positive Control:** Eine Tropfflasche mit 2,5 mL gebrauchsfertigen polyvalenten Antigenen, die von inaktivierten Streptokokken der Lancefield-Gruppen A, B, C, D, F und G extrahiert wurden.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 1:** Eine Tropfflasche mit 2,7 mL Reagenz mit 0,098 % Natriumazid als Konservierungsmittel.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 2:** Eine Tropfflasche mit 2,7 mL Extraktionsreagenz 2.
- **BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagent 3:** Zwei Tropfflaschen mit jeweils 6,8 mL Reagenz mit 0,098 % Natriumazid als Konservierungsmittel.
- Testkarten
- Rührstäbchen
- Gebrauchsanweisung

BENÖTIGTES, JEDOCH NICHT MITGELIEFERTES ARBEITSMATERIAL

- Impföse oder -nadel
- Pasteurpipetten
- Teströhrchen 12 x 75 mm
- Zeitgeber

STABILITÄT UND LAGERUNG

Alle Kit-Komponenten sollten bei 2–8 °C gelagert werden. **Nicht einfrieren.** Reagenzien, die unter diesen Bedingungen gelagert werden, bleiben bis zu dem auf dem Fläschchenetikett angegebenen Verfallsdatum stabil.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

240922, 240923, 240926, 240927, 240929, 240930

Gefahr



H360 Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P308+P313** BEI Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **P405** Unter Verschluss aufbewahren. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

240925

Achtung



H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. **H315** Verursacht Hautreizungen. **H319** Verursacht schwere Augenreizung.

H400 Sehr giftig für Wasserorganismen.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P301+P312** BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P302+P352** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

Achtung



H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. **H315** Verursacht Hautreizungen. **H319** Verursacht schwere Augenreizung.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P301+P312** BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **P302+P352** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

Gefahr



H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. **H314** Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

H318 Verursacht schwere Augenschäden.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **P303+P361+P353** BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. **P301+P330+P331** BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. **P405** Unter Verschluss aufbewahren. **P501** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Bestimmungen entsorgen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Die Reagenzien nach Ablauf des Verfallsdatum (s. Produktetikett) nicht mehr verwenden.
2. Einige Reagenzien enthalten eine kleine Menge Natriumazid. Natriumazid kann mit Kupfer- oder Bleileitungen explosiv reagieren, wenn diese sich anreichern können. Obwohl die Menge an Natriumazid in den Reagenzien sehr gering ist, sollten große Wassermengen verwendet werden, wenn die Reagenzien in den Ausfluss gegossen werden.
3. Die Extraktionsreagenzien enthalten einen leicht ätzenden Wirkstoff. Bei Hautkontakt den Bereich sofort mit Seife und reichlich Wasser waschen. Wenn das Reagenz mit einem Auge in Berührung kommt, mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen.
4. Bei der Handhabung, Verarbeitung und Entsorgung aller klinischen Proben sollten die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Alle Testmaterialien sollten während und nach der Verwendung als potentiell infektiös behandelt werden und sind ordnungsgemäß zu entsorgen.
5. Das Kit ist ausschließlich zur Verwendung als *In-vitro*-Diagnostikum vorgesehen.
6. Die in diesen Anweisungen angegebenen Verfahren, Lagerungsbedingungen, Vorsichtsmaßnahmen und Einschränkungen müssen für den Erhalt von gültigen Testergebnissen eingehalten werden.
7. Diese Reagenzien enthalten Materialien tierischen Ursprungs und sollten wie potentielle Träger und Überträger von Krankheiten behandelt werden.

PROBENGEWINNUNG UND KULTURPRÄPARATION

Spezielle Verfahren in Bezug auf Probenentnahme und Ansatz von Primärkulturen können in einem gewöhnlichen Lehrbuch der Mikrobiologie nachgelesen werden. Es sollte eine frische (18–24 Std.) Kultur auf Blutagar verwendet werden. Eine bis vier große Kolonien sollten für die Gruppierung ausreichend sein, wenn die Kolonien jedoch klein sind, sollte eine größere Anzahl Kolonien (eine Öse voll) verwendet werden.

TESTVERFAHREN

Sämtliche Komponenten sollten vor der Verwendung Raumtemperatur haben.

1. Die Testlatex-Reagenzien durch mehrmaliges, vorsichtiges Kippen der Tropfflasche erneut suspendieren. Vor der Verwendung die Tropfflaschen untersuchen, um sicherzustellen, dass die Latexpartikel ordnungsgemäß suspendiert sind. Falls die Resuspension nicht erfolgreich war, das Latex nicht verwenden.
2. Ein Teströhrchen für jedes zu testende Isolat etikettieren.
3. 1 Tropfen Extraktionsreagenz 1 in jedes Röhrchen hinzufügen.
4. Wählen Sie 1–4 beta-hämolytische Kolonien mit einer Einweg-Öse oder Kanüle und suspendieren Sie sie in das Extraktionsreagenz 1. Wenn die Kolonien klein sind, wählen Sie einige gut isolierte Kolonien zum Testen, so dass die Extraktionsreagenz 1-Lösung trüb wird. In allen Fällen sollten die Streptokokken-Kolonien aus einem Bereich entnommen werden, bei dem die geringste Wahrscheinlichkeit für eine Kontamination mit einem anderen Organismus besteht.
5. 1 Tropfen Extraktionsreagenz 2 in jedes Röhrchen hinzufügen.
6. Die Reaktion durch sanftes Antippen des Röhrchens mit einem Finger für 5–10 Sekunden mischen.
7. 5 Tropfen Extraktionsreagenz 3 jedem Röhrchen hinzufügen und durch sanftes Antippen des Röhrchens mit einem Finger für 5–10 Sekunden mischen.
8. Einen Tropfen jeder Gruppe von Latexreagenz in separate Kreise auf separaten Testkarten geben, die für jedes zu testende Isolat beschriftet sind.
9. Mit einer Pasteurpipette für jede Testplatte 1 Tropfen Extrakt neben jeden Tropfen Latexreagenz geben.
10. Latex und Extrakt mit den mitgelieferten Rührstäbchen im kompletten Bereich der Kreise mischen. Für jeden Testkreis sollte ein neuer Stab verwendet werden.
11. Die Karten sanft schütteln, damit die Mischung langsam über den gesamten Bereich des Testrings fließen kann.
12. Bis zu 1 Minute lang auf Agglutination beobachten.

MASSNAHMEN ZUR QUALITÄTSKONTROLLE

Das Verfahren zur routinemäßigen Qualitätskontrolle für jede **BD BBL Streptocard**-Charge beinhaltet Prüfungen des Latex und der Extraktionsreagenzien mit allen Streptokokkengruppen A, B, C, D, F und G mit den ATCC-Stämmen oder den als gleichwertig in diesem Abschnitt aufgeführten. Der Extrakt dieser Stämme agglutiniert mit dem homologen Latexreagenz. Die polyvalente **BD BBL Streptocard** Acid Positive Control wird verwendet, um die einzelnen Latexreagenzien zu testen.

Organismus	Lancefield-Gruppe	Referenz
<i>Streptococcus pyogenes</i>	Gruppe A	ATCC 19615
<i>Streptococcus agalactiae</i>	Gruppe B	ATCC 12386
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> subsp. <i>equisimilis</i>	Gruppe C	ATCC 12388
<i>Enterococcus faecalis</i>	Gruppe D	ATCC 19433
<i>Streptococcus</i> sp. Typ 2	Gruppe F	ATCC 12392
<i>Streptococcus dysgalactiae</i> subsp. <i>equisimilis</i>	Gruppe G	ATCC 12394

INTERPRETATION DER ERGEBNISSE

Positives Ergebnis: Eine schnelle, starke Agglutination der blauen Latexpartikel innerhalb von einer Minute mit einem der Latexreagenzien deutet auf die spezifische Identifizierung des Streptokokkenisolats hin. Eine schwache Reaktion mit einem einzelnen Latex sollte mit einem stärkeren Inokulum wiederholt werden. Der Wiederholungstest ist als positiv zu bewerten, wenn bei einem der Latexreagenzien eine Agglutination stattfindet. Abbildung 1 auf Seite 6 stellt ein vorgeschlagenes Schema zur Gruppenbestimmung von Streptokokken dar.

Negatives Ergebnis: Keine Agglutination der Latexpartikel. Falls Granulationsspuren im Testkreis zu sehen sind, sollte der Test auch als negativ betrachtet werden.

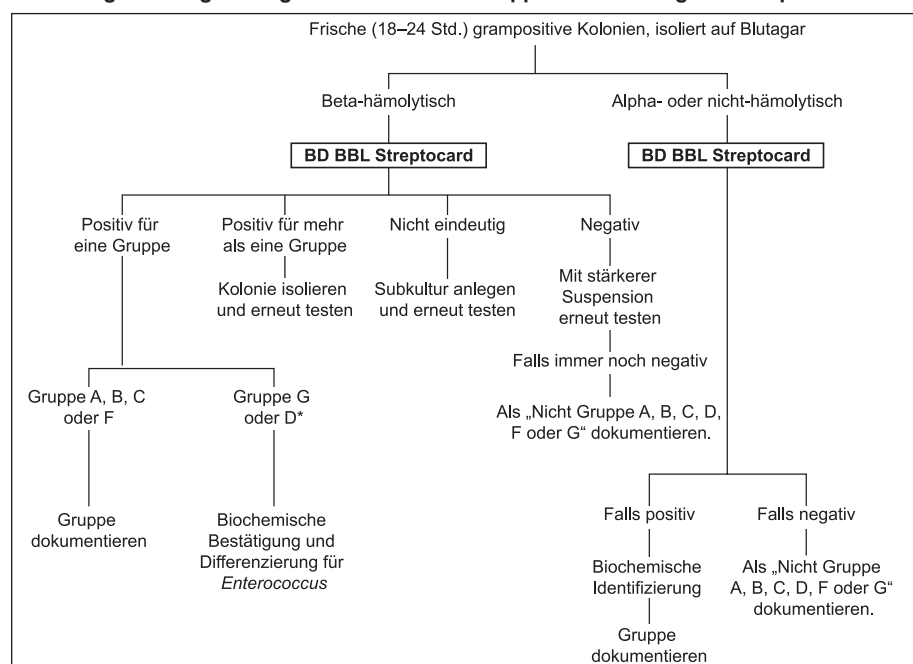
Uneindeutiges Ergebnis: Wenn in dem Testfeld nach 1 Minute eine schwache Verklumpung oder eine unspezifische Reaktion (Faserigkeit) vorhanden ist, sollte der Test mit einer frischen Subkultur wiederholt werden. Wenn nach dem erneuten Test das gleiche Ergebnis vorliegt, sollten biochemische Tests für die Identifikation des Isolats durchgeführt werden.

Unspezifisches Ergebnis: In seltenen Fällen könnte eine Agglutination mit mehr als einer Gruppe zu sehen sein. Falls dies auftritt, die Reinheit der für die Durchführung des Tests verwendeten Kultur überprüfen. Wenn sie rein aussieht, den Test wiederholen und die Identifizierung des Isolats mit einem biochemischen Test bestätigen.

VERFAHRENSBESCHRÄNKUNGEN

1. Falsch negative und falsch positive Ergebnisse können auftreten, wenn das Kit nicht nach Anweisung verwendet wird und wenn zur Extraktion eine unzureichende Menge der Kultur verwendet wird.
2. Das Kit dient ausschließlich zur Verwendung bei der Identifizierung beta-hämolytischer Streptokokken. Wenn alpha- oder nichthämolytische Streptokokken getestet werden, sollte die Identifizierung durch biochemische Tests bestätigt werden^{5,9} (im vorgeschlagenen Schema zur Gruppenbestimmung von Streptokokken nachsehen).
3. Es wurde gezeigt, dass falsch positive Reaktionen mit Organismen nicht zugehöriger Gattungen auftreten, z. B. *Escherichia coli*, *Klebsiella* oder *Pseudomonas*.^{3,8} Diese agglutinieren wahrscheinlich unspezifisch mit allen Latexreagenzien.
4. Es wurde gezeigt, dass einige Stämme von D-Streptokokken mit Antiseren der Gruppe G kreuzreagieren. Diese Stämme können durch den Galle-Äsculin-Test als Gruppe D bestätigte werden. Die Gruppierung einiger Stämme von *Enterococcus faecium* und *Streptococcus bovis* könnte schwierig sein.
5. *Listeria monocytogenes* könnte mit den B- und G-Streptokokken-Latexreagenzien eine Kreuzreaktion zeigen. Um zwischen *Listeria*, die katalasepositiv sind, und Streptokokken, die katalasenegativ sind, zu unterscheiden, kann der Katalasetest durchgeführt werden. Als zusätzliche Hilfen zur Differenzierung können auch Gramfärbung und Motilitätsprüfungen durchgeführt werden.
6. Einige üblicherweise nicht-hämolytischen Stämme von *Streptococcus milleri* (*Streptococcus anginosus*) besitzen Antigene gegen A, C, F oder G und können mit Strep A-, C-, F- oder G-Latexreagenzien positive Reaktionen hervorbringen. Morphologie auf Blutagar und biochemische Tests sollten für die Identifizierung dieser Organismen verwendet werden.

Abbildung 1: Vorgeschlagenes Schema zur Gruppenbestimmung von Streptokokken



* Es konnte eine Kreuzreaktion zwischen einigen Gruppe D-Stämmen mit Gruppe G-Antiseren gezeigt werden. [Harvey, C. L. and McIlmurray, M.B (1984) Eur. J. Clinical Microbiol, 10,641].

LEISTUNGSMERKMALE

A. Untersuchungen zu Kreuzreaktivität:

Das **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit wurde mit 33 ATCC-Referenzstämmen auf Kreuzreaktivität getestet. Mit dem Kit konnten alle Streptokokken mit den Lancefield-Gruppen A, B, C, D, F und G (N=16) erfolgreich gruppiert werden. Weder bei Tests anderer Streptokokkenstämmen (n=7) oder anderen Organismen, bei denen es sich nicht um Streptokokken handelt (n=10) wurde eine Kreuzreaktivität beobachtet.

B. Untersuchungen zur klinischen Leistung:

1. Das **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit wurde als Teil eines Vergleichs von fünf kommerziell erhältlichen Streptokokkengruppierungskits evaluiert. Die Studie wurde von S. Davies et. al. im Northern General Hospital in Sheffield, England durchgeführt. Alle Kits wurden mit einem Panel von 302 beta-hämolytischen Streptokokken, bestehend aus 64, 67, 44, 55, 56 und 4 Stämmen der Lancefield-Gruppen A, B, C, D, G bzw. F geprüft. Die Ergebnisse haben gezeigt, dass 12 der Stämme mit keinem der getesteten Kits gruppiert werden konnten. Von den übrigen 290 Stämmen hat das **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit 286 (98,6 %) korrekt identifiziert. Die Autoren sind zu dem Schluss gekommen, dass erwiesen wurde, dass das **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit sowohl genau als auch schnell ist, mit einer Sensitivität und Spezifität von 99 % bzw. 100 %. Außerdem war die durchschnittliche Zeit bis zur Agglutination wesentlich kürzer als die, die von drei der vier anderen bewerteten Kits benötigt wurde. Daten sind auf Anfrage erhältlich.

2. In einem Gesundheitszentrum in Ontario, Kanada, wurde eine zweite Studie zur klinischen Leistung durchgeführt. In dieser Studie waren 111 Primärkulturen eingeschlossen (110 getestet, 1 ungeeignet). Alle Stämme wurden ursprünglich durch Lancefield-Ausfällungsreaktionen gruppiert. Alle Streptokokken der Gruppe D wurden außerdem biochemisch mit einem GÄ- (Galle-Äsculin) und PYR- (Pyrrolidonyl-Aminopeptidase) Versuchsprotokoll bestätigt. Die Primärkulturen wurden parallel mit dem **BD BBL Streptocard** Acid Latex Test Kit und einem anderen Gruppierungskit getestet. In dieser Studie trat die Gesamtübereinstimmung zwischen **BD BBL Streptocard** und Lancefield-Ergebnissen bei 109 von 110 getesteten Isolaten auf (99 %), während die Gesamtübereinstimmung zwischen dem anderen Kit und Lancefield-Ergebnissen bei 106 von 110 getesteten Isolaten auftrat (96,3 %). Die 110 Primärisolate, die in dieser Studie verwendet wurden, umfassten 15 Gruppe A-, 40 Gruppe B-, 13 Gruppe C-, 4 Gruppe D-, 11 Gruppe F-, 12 Gruppe G- und 15 nicht gruppierbare Stämme.

LIEFERBARE PRODUKTE

Katalog- Nr.	Beschreibung
240917	BD BBL Streptocard Acid Latex Test Kit, 50 Tests.
240918	BD BBL Streptocard Enzyme Latex Kit, 50 Tests.
240923	BD BBL Streptocard Acid Test Latex A, eine 2,5 mL-Flasche.
240922	BD BBL Streptocard Acid Test Latex B, eine 2,5 mL-Flasche.
240926	BD BBL Streptocard Acid Test Latex C, eine 2,5 mL-Flasche.
240929	BD BBL Streptocard Acid Test Latex D, eine 2,5 mL-Flasche.
240930	BD BBL Streptocard Acid Test Latex F, eine 2,5 mL-Flasche.
240927	BD BBL Streptocard Acid Test Latex G, eine 2,5 mL-Flasche.
240925	BD BBL Streptocard Acid Extraction Reagents 1, 2 und 3, (Reagenz 1: 1 x 2,7 mL-Flasche; Reagenz 2: 1 x 2,7 mL-Flasche; Reagenz 3: 2 x 6,8 mL-Flasche).
240931	BD BBL Streptocard Acid Positive Control, eine 2,5 mL-Flasche.
240928	BD BBL Streptocard Test Cards, Packung mit 48 Stück.

LITERATUR

1. Ederer, G.M., Herrmann, M.M., Bruce, R. Matsen, J.M. and Chapman, S.S. (1972). Rapid Extraction Method with Pronase B for Grouping Beta-Haemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 23, 285.
2. EL Kholy, A., Wannamaker, L.W. and Krause, R.M. (1974). Simplified Extraction Procedure for Serological Grouping of Beta-Hemolytic Streptococci. Appl. Microbiol., 28, 836.
3. Elliot, S.D. and Tai, J.Y. (1978). The Type-Specific Polysaccharides of *Streptococcus suis*. J. Exp. Med., 148, 1699.
4. Facklam, R.R. (1980). Streptococci and Aerococci, Ch. 8 in Manual of Clinical Microbiology, 3rd Ed., Edited by Lennette, E.H. Balows, A., Hausler, W.J., and Truant, J.P. American Society for Microbiology, Washington, D.C. pages 88-110.
5. Facklam R.R. (1977). Physiological Differentiation of Viridans Streptococci. J. Clin. Microbiol., 5, 184.
6. Fuller, A.T. (1938). The Formamide Method for the Extraction of Polysaccharides from Haemolytic Streptococci. Brit. J. Exp. Path., 19, 130.
7. Maxted, W.R. (1948). Preparation of Streptococcal Extracts for Lancefield Grouping. Lancet, ii, 255.
8. Nowlan, S.S. and Deibel, R.H. (1967). Group Q Streptococci. I. Ecology, Serology, Physiology and Relationships to Established Enterococci. J. Bact., 94, 291.
9. Petts, D.N. (1984). Early Detection of Streptococci in Swabs by Latex Agglutination Before Culture. J. Clin. Microbiol., 19, 432.
10. Rantz, L.A. and Randall, E. (1955). Use of Autoclaved Extracts of Haemolytic Streptococci for Serological Grouping. Stanford Med. Bull., 13, 290.
11. Watson, B.K., Moellering, R.C. and Kunz, L.J. (1975). Identification of Streptococci. Use of Lysozyme and Streptomyces albus filtrate in the Preparation of Extracts of Lancefield Grouping. J. Clin. Microbiol., 1, 274.

Technischer Kundendienst: setzen Sie sich mit Ihrer zuständigen BD-Vertretung in Verbindung oder besuchen Sie www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spottebejtte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточное для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / контрол / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigijama kontrolé / Pozitívá kontrol / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negativ kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Negijama kontrolé / Negatívá kontrol / Negativeve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismeetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterilizacji: tiенокsid / Metoda sterilizacije: óxido de etileno / Método de esterilização: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологический тауекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologicke riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górná granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Міксимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostědi / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausiai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Бергити від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уакыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обенете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Υστίγρι кабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhñite / Oljuštiti / Dra isår / Ayırma / Відкелити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διήτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 / Perforacija / Perforacija / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přilišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Салқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatō no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не напевать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Бергити від дії тепла / 请远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Cortar / Löigata / Découper / Rezi / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihñite / Iseći / Klipp / Kesme / Розпізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuurpäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Ευθραusto. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, käsitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausis; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

ATCC is a trademark of the American Type Culture Collection.

© 2017 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.